

Estrategia de Formación en Patrimonio Cultural Inmaterial (PCI) – Nivel inicial

ESTRATEGIA
DE EVALUACIÓN

Estrategia de Formación en Patrimonio Cultural Inmaterial (PCI) – Nivel inicial

ESTRATEGIA
DE EVALUACIÓN



unesco

Centro
Bajo los auspicios
de UNESCO



CRESPIAL

Centro Regional
para la Salvaguardia
del Patrimonio Cultural Inmaterial
de América Latina

El Centro Regional para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de América Latina (CRESPIAL) es un Centro Categoría 2, bajo el auspicio de la UNESCO y en el marco de la Convención UNESCO 2003 para la salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial (PCI) por lo cual cuenta con la autorización para utilizar el logo de UNESCO y el emblema de la Convención.

Estrategia de Formación en Patrimonio Cultural Inmaterial (PCI) - Nivel Inicial - Estrategia de evaluación

© Centro Regional para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de América Latina – CRESPIAL

Av. Brasil A-14, Urbanización Quispicanchi, Cusco
Cusco, Perú
Teléfono: +51 84 615477
www.crespial.org

Primera edición digital, crespial, agosto de 2024

Revisión 2024

Owan Lay González

Director General del CRESPIAL

Revisión final de textos: Priscilla Denisse Coria Palomino, Ivette Denise Gastañaga Santos y Ángela de la Torre Tupayachi.

Revisión 2020

Adriana Molano Arenas

Directora General del CRESPIAL

Mirva Victoria Aranda Escalante

Directora Técnica

David Leonardo Gómez Manrique

Coordinador Técnico

Equipo Técnico CRESPIAL:

Luz Gabriela Ugarte Boluarte,

Ángela de la Torre Tupayachi y

Pedro Ramos Chávez

Textos base: María Ismenia Toledo,
Gabriela Eljuri, Lucas Dos Santos Roque,
Marian Moya, Enrique Pérez y
Sandra Frieri

Guías para los facilitadores: Sandra Frieri, Lucas Dos Santos Roque y Maite Zeisser

Adecuación final de los documentos:
Lucas Dos Santos Roque y Maite Zeisser

Revisión pedagógica y estrategia
de evaluación: Jorge Javier

Diseño de carátula y diagramación de
interiores: Kilka Diseño Gráfico S.A.S.

Corrección de estilo:
Adriana Camacho Castaño

Hecho el depósito legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-08759
ISBN: 978-612-49787-4-6

Queda prohibida la reproducción total o parcial de la presente publicación sin la autorización expresa del CRESPIAL.

| | |
|---|----|
| Presentación | 4 |
| Propuesta de la estrategia de evaluación | 6 |
| Identificación de productos evaluables | 10 |
| Análisis de evidencias y valoración de logros de aprendizaje | 16 |
| Instrumento complementario para la recolección de percepciones de los participantes sobre sus capacidades y conocimientos | 30 |
| Orientaciones para el uso de los instrumentos para la valoración y retroalimentación de los aprendizajes | 34 |

Presentación



Baiana do Acarajé - Patrimônio Cultural Imaterial do Brasil
Foto: Ade Zeus (José Adeilson dos Santos) / Arquivo

La evaluación permite comprobar el cumplimiento de los logros de aprendizaje y los objetivos planteados en un programa formativo. En este sentido, la evaluación es un proceso que recoge y analiza información para conocer y diagnosticar los aprendizajes de los/las participantes.

Además, se debe considerar que la evaluación es un proceso permanente que se encuentra al servicio del aprendizaje, por lo que resulta particularmente importante que los/las participantes de un proceso formativo conozcan los criterios con los que se valorarán sus aprendizajes, y, reciban una retroalimentación que les permita afianzar sus logros y superar dificultades. Considerando estas dos dimensiones se plantea una estrategia para la evaluación de los aprendizajes de los cuatro módulos temáticos de la Estrategia de Formación en Patrimonio Cultural Inmaterial- Nivel inicial.

En el primer acápite, se presenta la estrategia de evaluación, sus principios y lineamientos. En el segundo, se presenta una matriz donde se han identificado, seleccionado y propuesto productos o preguntas evaluables, en relación con los logros de aprendizaje y objetivos establecidos para los cuatro módulos. En el tercer acápite, se presenta el análisis de las evidencias, a partir de instrumentos de evaluación para la valoración de los aprendizajes; mientras que en el cuarto, se plantea un instrumento complementario centrado en la autoevaluación de los aprendizajes por parte de los/las participantes. Por último, se presentan orientaciones para llevar a cabo procesos de retroalimentación y metacognición.

Propuesta de la estrategia de evaluación



En términos de evaluación de los aprendizajes adquiridos por los/las participantes, desde la perspectiva pedagógica que ha adoptado el CRESPIAL y teniendo en cuenta que las capacitaciones no pueden ser acreditadas como académicas, se estableció que las evaluaciones deben ser realizadas de manera cualitativa.

Eso implica decir que el/la facilitador/a debe percibir y describir los logros de aprendizaje alcanzados por cada participante, también brindar retroalimentación a los/las participantes sobre los conceptos y abordajes necesarios para el adecuado diseño, implementación, monitoreo y evaluación de actividades de salvaguardia. El/la facilitador/a deberá tomar en cuenta la perspectiva del participante en relación con los aprendizajes que ha obtenido en cada uno de los módulos.

Asimismo, la estrategia se desarrolla teniendo como marco conceptual la metodología del “aprender haciendo” en relación con el proceso de enseñanza, y el de evaluación auténtica para el proceso de diagnóstico de los aprendizajes alcanzados.

Desde la metodología del “aprender haciendo” el desarrollo de los aprendizajes se da a través de una “enseñanza situada”, para la cual aprender y hacer son dos procesos que van de la mano. Construir el conocimiento de manera situada o contextualizada implica que los/las participantes pongan en juego sus capacidades reflexivas y críticas para aprender a partir de su experiencia. Este actuar sobre la realidad supone resolver situaciones problemáticas en un contexto de acción determinado, movilizandole de manera articulada conocimientos o conceptos (saber), habilidades (saber hacer) y actitudes (saber ser). Esto implica comprender la situación que se debe afrontar para evaluar las posibilidades que se tienen para resolverla; lo que significa identificar los conocimientos y habilidades que uno posee o que están disponibles en el entorno para analizar las combinaciones más pertinentes a la situación y al propósito con el fin de tomar decisiones.

Acorde con esta metodología, la evaluación auténtica propone evaluar a través de situaciones que sean parecidas a aquellas en las que el conocimiento es utilizado en la vida real. Al trabajar con situaciones auténticas los/las participantes se convierten en parte activa del proceso de generación de conocimientos, adquieren la capacidad de relacionar los nuevos conocimientos con los que ya tienen, y se favorece la posibilidad de transferir los conocimientos a nuevas situaciones. Desde el enfoque por competencias se plantean los objetivos o propósitos de aprendizaje en términos de

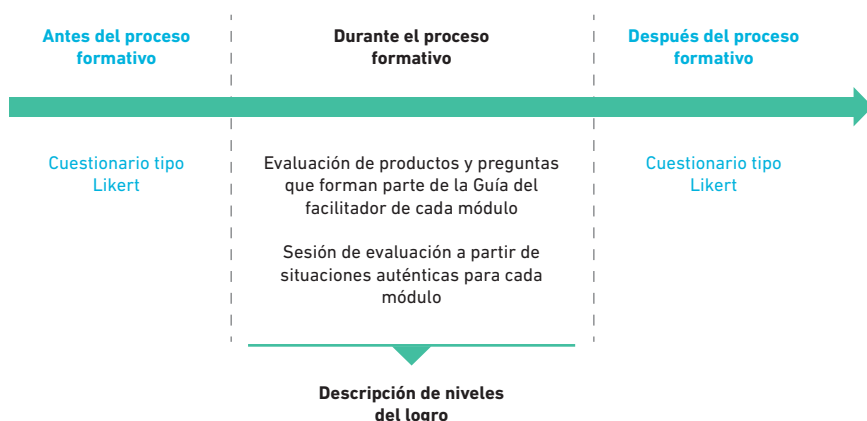
capacidades o habilidades que se espera desarrollen los participantes como parte de un proceso de fortalecimiento de capacidades.

Para la presente estrategia de evaluación se plantean diversos instrumentos para el diagnóstico de los aprendizajes de los/las participantes. En este sentido, para la evaluación durante el proceso formativo se han elaborado listas de cotejo que presentan las características o cualidades de los productos y respuestas a preguntas centrales que forman parte de los módulos y unidades. Además, para cada módulo se presenta una rúbrica que da una lectura global del aprendizaje en función de los logros de aprendizaje establecidos para cada uno de ellos.

De manera complementaria y en coherencia con el enfoque de evaluación planteado, se ha diseñado un cuestionario tipo Likert que busca recoger las percepciones de los participantes acerca de sus capacidades y conocimientos, antes y después del proceso formativo.

Finalmente, se presentan orientaciones y pautas para la retroalimentación y la metacognición, ambos procesos pedagógicos orientados a favorecer y consolidar los aprendizajes de los/las participantes a partir de la intervención y el acompañamiento del/de la facilitador/a.

PROPUESTA E INSTRUMENTOS PARA LA EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES





A Folia de Reis dos Devotos dos Magos de Unai (Brasil)
Foto: Paulo Barreto Tavares / Archivo CRESPIAL

Identificación de productos evaluables



A continuación, se presentan los logros de aprendizaje y objetivos de los módulos y unidades. A partir de ello:

- a. Para la evaluación del logro de aprendizaje 1 (LA1) se han identificado herramientas metodológicas o preguntas planteadas en la Guía del facilitador de cada módulo, que pueden servir como fuente de evidencia sobre los aprendizajes alcanzados por los participantes.
- b. Para la evaluación del logro de aprendizaje 2 [LA2] se plantea una actividad para cada módulo, y esas actividades presentan retos vinculados a situaciones reales donde se pongan en juego aprendizajes importantes desarrollados en cada módulo.

MÓDULO 1 - Conceptos clave sobre PCI: conociendo la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de UNESCO

- **LA1:** Los/las participantes conocen la Convención 2003 y sus Directrices Operativas (DO), y, comprenden los conceptos centrales presentados en ellas, tales como el concepto de PCI y salvaguardia.
- **LA2:** Los/las participantes aplican los conceptos centrales de la Convención 2003 y sus DO para orientar acciones vinculadas a la gestión y la salvaguardia del PCI.

UNIDAD 1 - Antecedentes y finalidades de la convención

- **Objetivo:** Conocer y comprender los antecedentes y la finalidad de la Convención UNESCO 2003.
- **Producto:** ¿Cómo definirías con tus palabras la importancia y las finalidades de la Convención 2003? [LA1]

UNIDAD 2 - Los conceptos de la Convención para la salvaguardia del PCI

- **Objetivo:** Conocer, entender y problematizar los conceptos acuñados por la Convención UNESCO 2003.
- **Producto:** Mapa conceptual participativo sobre los conceptos y las disposiciones que establece la Convención UNESCO 2003 [LA1]

UNIDAD 3 - La salvaguardia del PCI en los planos nacional e internacional.

- **Objetivo:** Conocer las prerrogativas y los instrumentos preconizados por la UNESCO para contribuir a la salvaguardia nacional e internacional.

SESIÓN DE EVALUACIÓN

- **Producto:** Solicitud de apoyo a gobierno local para iniciar proceso de reconocimiento de PCI ante Ministerio de Cultura. [LA2]

| MÓDULO 2 - Políticas públicas para la gestión y la salvaguardia del PCI |
|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • LA1: Los/las participantes comprenden la necesidad y la importancia de una política para la salvaguardia del PCI, sus principios, implicancias y desafíos para su elaboración y gestión. |
| <ul style="list-style-type: none"> • LA2: Los/las participantes analizan las potencialidades y limitaciones de un plan, programa o proyecto para la salvaguardia del PCI a nivel local. |
| UNIDAD 1 – Las políticas públicas |
| <ul style="list-style-type: none"> • Objetivo: Comprender el concepto de política pública. • Producto: Mapa conceptual participativo sobre el concepto de política pública [LA1]. |
| UNIDAD 2 - Los componentes, los actores y el proceso de diseño de una política de salvaguardia del PCI |
| <ul style="list-style-type: none"> • Objetivo: Conocer los componentes y los actores involucrados en una política de salvaguardia del PCI, así como las etapas y marcos jurídicos comprendidos en su diseño. • Producto: Mapa de actores de una política pública [LA1]. |
| UNIDAD 3 - Políticas de salvaguardia del PCI en América Latina |
| <ul style="list-style-type: none"> • Objetivo: Conocer el estado de las políticas para la salvaguardia del PCI en América Latina identificando y reflexionando sobre los desafíos comunes para el diseño y la implementación de las mismas. • Producto: De acuerdo con el Texto base, ¿cuáles son los desafíos para las PSPCI en Latinoamérica? [LA1]. |
| SESIÓN DE EVALUACIÓN |
| <ul style="list-style-type: none"> • Producto: Análisis del programa o proyecto para la salvaguardia del PCI a nivel local [LA2]. |

| |
|---|
| MÓDULO 3 - La participación comunitaria en el marco de la salvaguardia del PCI |
| <ul style="list-style-type: none"> • LA1: Los/las participantes comprenden la complejidad de las implicancias y los desafíos de un proceso efectivamente participativo. • LA2: Los/las participantes plantean propuestas para el desarrollo de capacidades para la participación y/o gestión comunitaria del PCI. |
| UNIDAD 1 – La comunidad y sus dinámicas |
| <ul style="list-style-type: none"> • Objetivo: Conocer y debatir sobre el concepto de comunidad identificando los elementos que propician el sentido de comunidad. • Producto: Mapa de actores de una comunidad [LA1] |
| UNIDAD 2 – La participación comunitaria para la salvaguardia del PCI |
| <ul style="list-style-type: none"> • Objetivo: Comprender la importancia de la participación de las comunidades y las atribuciones que tienen en la salvaguardia del PCI. • Producto: ¿Considera que es necesaria la participación comunitaria en los procesos de salvaguardia del PCI? ¿Por qué? [LA1] |
| UNIDAD 3 – De la participación a la gestión comunitaria |
| <ul style="list-style-type: none"> • Objetivo: Reflexionar en torno a los fundamentos para hacer posible y efectiva la participación comunitaria en la perspectiva de fortalecer la gestión comunitaria del PCI. • Producto: Matriz de reflexión sobre la participación comunitaria y sus principios [LA1]. |
| SESIÓN DE EVALUACIÓN |
| <ul style="list-style-type: none"> • Producto: Propuesta de aspectos para capacitar a actores vinculados a la comunidad para la participación y/o gestión comunitaria del PCI [LA2]. |

MÓDULO 4 - Medidas y herramientas de salvaguardia del PCI

- **LA1:** Los/las participantes conocen y reflexionan acerca de las medidas que diversos actores pueden implementar para la salvaguardia del PCI, acorde con la Convención 2003 y en la perspectiva de una gestión comunitaria.
- **LA2:** Los/las participantes diseñan una herramienta participativa para el inventario y el registro de una manifestación dentro de un proceso de salvaguardia del PCI.

UNIDAD 1 – Consideraciones sobre la salvaguardia

- **Objetivo:** Reflexionar en torno a las implicaciones y desafíos de la implementación de medidas de salvaguardia.
- **Producto:** Análisis de casos, experiencias o proyecto en torno a la salvaguardia del PCI [LA1].

UNIDAD 2 - Medidas de salvaguardia según la Convención UNESCO 2003

- **Objetivo:** Conocer las medidas de salvaguardia del PCI según la Convención UNESCO 2003.
- **Producto:** ¿En qué tipo de medida o en qué medidas específicas de las planteadas por la Convención 2003 es más viable que la comunidad participe directamente? [LA1].

UNIDAD 3 – Herramientas participativas para la salvaguardia del PCI

- **Objetivo:** Conocer y aplicar diversas herramientas participativas para la identificación y el registro de las manifestaciones del PCI, así como para la planificación y el monitoreo de actividades de salvaguardia.
- **Producto:** ¿Qué importancia tiene el desarrollo de un proceso participativo y reflexivo en el ejercicio de identificar y registrar la manifestación del PCI? [LA1]

SESIÓN DE EVALUACIÓN

- **Producto:** Diseño de una entrevista para el inventario y el registro de una manifestación de PCI [LA2].



Nación Quero (Perú)

Foto: Carlos Garavito / Archivo CRESPIAL

Análisis de evidencias y valoración de logros de aprendizaje



MÓDULO 1 - Conceptos clave sobre PCI: Conociendo la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de UNESCO

LA1: Los/las participantes conocen la Convención 2003 y sus DO, comprenden los conceptos centrales presentados en ellas, tales como el concepto de PCI y salvaguardia.

- **Objetivo:** Conocer y comprender los antecedentes y la finalidad de la Convención UNESCO 2003 [UNIDAD 1]
- **Producto:** ¿Cómo definirías con tus palabras la importancia y las finalidades de la Convención 2003? [LA1]
- **Instrumento:** Lista de cotejo

| Al responder la pregunta... | Logrado | En proceso |
|---|---------|------------|
| Elaboro una respuesta personal en mis propias palabras. | | |
| Reflexiono acerca la importancia de la Convención para la salvaguardia del PCI. | | |
| Explico las finalidades de la Convención con base en información de sus documentos afines y del Texto base. | | |
| Hago uso y referencias a la información contenida en el documento de la Convención 2003 y sus DO. | | |

- **Objetivo:** Conocer, entender y problematizar los conceptos acuñados por la Convención UNESCO 2003 [UNIDAD 2]
- **Producto:** Mapa conceptual participativo sobre los conceptos y las disposiciones que establece la Convención UNESCO 2003 [LA1]
- **Instrumento:** Lista de cotejo

| En el mapa conceptual... | Logrado | En proceso |
|---|---------|------------|
| Identifico el concepto central y los conceptos principales. | | |
| Incorporo las ideas principales asociadas a los conceptos. | | |
| Vinculo los conceptos e ideas por medio de conectores que establecen una relación entre ellos. | | |
| Utilizo conceptos o ideas como: -Comunidad -Estado parte -Viabilidad-continuidad -Función Social -Identidad -Diversidad cultural -Desarrollo sostenible -Protección-preservación-revitalización -Ámbitos del PCI -Dimensiones del PCI | | |

LA2: Los/las participantes aplican los conceptos centrales de la Convención 2003 y sus DO para justificar u orientar acciones vinculadas a la gestión y la salvaguardia del PCI.

- **Producto:** Petitorio de apoyo al gobierno local para iniciar proceso de reconocimiento de PCI ante Ministerio de Cultura. [LA2]
- **Instrumento:** Lista de cotejo

Situación

Como miembro de una comunidad portadora de una manifestación de PCI o como un actor aliado de dicha comunidad, debes elaborar un petitorio dirigido a las autoridades locales con el fin de contar con su respaldo y su apoyo para iniciar el proceso de reconocimiento de dicha manifestación.

En ese sentido, debes elaborar un argumento acerca de la importancia de reconocer dicha manifestación. Para ello, debes hacer uso de la información y los conceptos incorporados en el desarrollo del presente módulo.

| En mi petitorio... | Logrado | En proceso |
|--|---------|------------|
| Planteo la importancia del PCI y del reconocimiento de la manifestación de mi comunidad. | | |
| Elaboro argumentos relacionados con los desarrollos sostenible, social y económico inclusivo, la sostenibilidad ambiental y la cultura de paz. | | |
| Elaboro argumentos relacionados con la valoración de la diversidad y de la identidad cultural. | | |
| Hago referencia al documento de la Convención 2003, sus DO (en especial el capítulo VI) y a los principios éticos referidos en el material. | | |
| Utilizo conceptos o ideas como: -Salvaguardia -PCI -Comunidad -Estado Parte -Viabilidad-continuidad -Función social -Identidad -Diversidad cultural -Desarrollo sostenible -Protección-preservación-revitalización | | |

RÚBRICA PARA VALORACIÓN GLOBAL DE LOS APRENDIZAJES DEL MÓDULO 1

| En inicio | En proceso | Logrado |
|---|---|---|
| El/la participante conoce y comprende la importancia y las finalidades de la Convención 2003 de manera parcial y tiene dificultades en la comprensión de sus principales conceptos. Por ello, le cuesta aplicar esos conocimientos y comprensiones a la realidad, y no hace referencias ni utiliza la información de la Convención y sus documentos afines. | El/la participante conoce y comprende la importancia y las finalidades de la Convención 2003, pero tiene algunas dificultades respecto a sus principales conceptos. Puede utilizar y aplicar esos conocimientos y comprensiones a la realidad, pero le cuesta hacer referencias y utilizar la información de la Convención y sus documentos afines. | El/la participante conoce y comprende la importancia y las finalidades de la Convención 2003, así como sus principales conceptos. Además, puede utilizar y aplicar esos conocimientos y comprensiones en la realidad, haciendo referencias y mostrando un suficiente manejo de la Convención y sus documentos afines. |

MÓDULO 2 - Políticas públicas para la gestión y la salvaguardia del PCI

LA1: Los/las participantes comprenden la necesidad y la importancia de una política para la salvaguardia del PCI, sus principios, implicaciones y desafíos para su elaboración y gestión.

- **Objetivo:** Comprender el concepto de política pública [UNIDAD 1].
- **Producto:** Mapa conceptual participativo sobre el concepto de política pública [LA1].
- **Instrumento:** Lista de cotejo

| En el mapa conceptual... | Logrado | En proceso |
|--|---------|------------|
| Identifico el concepto central y los conceptos principales. | | |
| Incorporo las ideas principales asociadas los conceptos. | | |
| Vinculo los conceptos e ideas por medio de conectores que establecen una relación entre ellos. | | |
| Utilizo conceptos o ideas como: -Toma de decisiones -Actividades/medidas -Normas/marco legal -Bienes o recursos -Sistema político-administrativo -Problema colectivo -Expectativas culturales -Visiones del mundo/ideas/creencias/discursos -Leyes o normas consuetudinarias -Poder social -Proceso participativo -Comunidad/individuo -Necesidades (económicas, políticas, culturales) | | |

- **Objetivo:** Conocer los componentes y actores involucrados en una política de salvaguardia del PCI, así como las etapas y marcos jurídicos comprendidos en su diseño [UNIDAD 2].
- **Producto:** Mapa de actores de una política pública [LA1].
- **Instrumento:** Lista de cotejo

| En el mapa de actores... | Logrado | En proceso |
|--|---------|------------|
| Identifico los diversos actores involucrados en el desarrollo de una política de salvaguardia del PCI. | | |
| Vinculo a los diversos actores con los niveles local, nacional e internacional en el desarrollo de una política pública. | | |
| Diferencio a los diversos actores de acuerdo con distintos sectores (en lo estatal, privado o de la sociedad civil). | | |

- **Objetivo:** Conocer el estado de las políticas para la salvaguardia del PCI en América Latina identificando y reflexionando sobre los desafíos comunes para el diseño y la implementación de las mismas [UNIDAD 3].
- **Producto:** De acuerdo con el Texto base, ¿cuáles son los desafíos para las PSPCI en Latinoamérica? Explica estos desafíos en tus propias palabras [LA1].
- **Instrumento:** Lista de cotejo

| Al responder la pregunta... | Logrado | En proceso |
|---|---------|------------|
| Elaboro una respuesta personal en mis propias palabras. | | |
| Identifico y explico los desafíos comunes para las PSPCI en América Latina. | | |
| Reflexiono sobre las implicaciones de estos desafíos para el estado actual de las PSPCI en AL. | | |
| Hago uso y referencias a la información contenida en el documento de la Convención 2003 y sus DO. | | |

LA2: Los/las participantes analizan los componentes de un programa o proyecto para la salvaguardia del PCI a nivel local.

- **Producto:** Análisis de programa o proyecto para la salvaguardia del PCI a nivel local.
- **Instrumento:** Lista de cotejo

Situación

La comunidad portadora de una manifestación de PCI quiere plantear un programa o proyecto para la salvaguardia del PCI. Por ello, busca y analiza programas o proyectos de otros lugares, que les puedan servir como referentes. Una vez que han reunido algunos referentes interesantes analizan las potencialidades y limitaciones de un programa o proyecto.

El análisis debe considerar:

- Identificar los principios y enfoques que orientan los objetivos y la planificación de actividades.
- Evaluar la cohesión y la coherencia entre los elementos identificados.
- Identificar posibles dificultades en la implementación del programa o proyecto.

| En el análisis del programa o proyecto... | Logrado | En proceso |
|---|---------|------------|
| Identifico los principios, enfoques, objetivos y la planificación de actividades. | | |
| Analizo el vínculo y la coherencia entre los elementos identificados respecto a la salvaguardia del PCI. | | |
| Utilizo información del módulo, de la Convención y sus DO para sustentar el análisis. | | |
| Identifico posibles dificultades en la implementación del programa o proyecto, utilizando ejemplos y analogías con casos concretos. | | |

RÚBRICA PARA VALORACIÓN GLOBAL DE LOS APRENDIZAJES DEL MÓDULO 2

| En inicio | En proceso | Logrado |
|--|--|---|
| El/la participante comprende el concepto de política pública y conoce los componentes y actores involucrados en una política de salvaguardia del PCI de manera parcial, y le cuesta identificar y explicar los desafíos comunes a las PSPCI en América Latina. Por ello, muestra dificultades para analizar un programa o proyecto para la salvaguardia del PCI a nivel local. | El/la participante comprende el concepto de política pública, pero muestra dificultades en reconocer los componentes y actores involucrados en una política de salvaguardia del PCI. Puede identificar y explicar los desafíos comunes a las PSPCI en América Latina, pero muestra dificultades para analizar un programa o proyecto para la salvaguardia del PCI a nivel local. | El/la participante comprende el concepto de política pública y conoce los componentes y actores involucrados en una política de salvaguardia del PCI, identificando y explicando los desafíos comunes a las PSPCI en América Latina. Además, puede utilizar y aplicar esos conocimientos y comprensiones en la realidad, al analizar un programa o proyecto para la salvaguardia del PCI a nivel local. |

MÓDULO 3 - La participación comunitaria en el marco de la salvaguardia del PCI

LA1: Los/las participantes conocen y reflexionan acerca de las medidas que diversos actores pueden implementar para la salvaguardia del PCI, acorde con la Convención 2003 y en la perspectiva de una gestión comunitaria.

- **Objetivo:** Conocer y debatir sobre el concepto de comunidad identificando los elementos que propician el sentido de comunidad [UNIDAD 1].
- **Producto:** Mapa de actores de una comunidad [LA1].
- **Instrumento:** Lista de cotejo

| En el mapa de actores... | Logrado | En proceso |
|---|---------|------------|
| Identifico los diversos actores que forman parte de una comunidad portadora de una manifestación de PCI. | | |
| Establezco el rol de los actores en relación con la manifestación y su continuidad. | | |
| Diferencio a los actores de la comunidad que tienen una participación directa, de aquellos que participan indirectamente. | | |
| Indico la relación entre los distintos actores utilizando elementos gráficos (flechas, colores, etc.) | | |

- **Objetivo:** Comprender la importancia de la participación de las comunidades, así como las atribuciones que tienen en la salvaguardia del PCI [UNIDAD 2].
- **Producto:** ¿Considera que es necesaria la participación comunitaria en los procesos de salvaguardia del PCI? ¿Por qué? [LA1].
- **Instrumento:** Lista de cotejo.

| Al responder la pregunta... | Logrado | En proceso |
|---|---------|------------|
| Elaboro una respuesta personal en mis propias palabras. | | |
| Planteo la importancia de la participación de la comunidad para garantizar la salvaguardia del PCI. | | |
| Planteo la importancia de la participación de la comunidad para la ampliación de la democracia en el marco de los derechos humanos. | | |
| Hago uso y referencias a la información contenida en el documento de la Convención 2003 y sus DO. | | |

- **Objetivo:** Reflexionar en torno a los fundamentos para hacer posible y efectiva la participación comunitaria en la perspectiva de fortalecer la gestión comunitaria del PCI [UNIDAD 3].
- **Producto:** Matriz de reflexión sobre la participación comunitaria y sus principios [LA1].
- **Instrumento:** Lista de cotejo.

| Al elaborar la matriz... | Logrado | En proceso |
|--|---------|------------|
| Respondo con claridad y de manera sintética los aspectos de la matriz, rescatando las ideas principales. | | |
| Diferencio con claridad los distintos niveles de participación de la comunidad y sus implicaciones. | | |
| Respondo la pregunta asociada a la matriz. | | |
| Hago uso y referencias a la información contenida en el documento de la Convención 2003 y sus DO. | | |

LA2: Los/las participantes identifican aspectos sobre los cuales se debería capacitar a los actores vinculados a la comunidad para la participación y/o gestión comunitaria del PCI.

- **Producto:** Propuesta de aspectos para capacitar a actores vinculados a la comunidad para la participación y/o gestión comunitaria del PCI.
- **Instrumento:** Lista de cotejo.

Situación

En el marco de la gestión comunitaria del PCI es importante que los actores de las comunidades portadoras fortalezcan aspectos que les permitan participar en la gestión y toma de decisiones respecto a la salvaguardia del PCI.

Como miembro de una comunidad portadora de una manifestación de PCI o como un actor aliado de dicha comunidad, debes proponer algunos aspectos en los que se debería fortalecer a los miembros de una comunidad, de acuerdo con los roles y funciones de estos miembros, para poder gestionar su PCI. Para ello, puedes partir del mapa de actores elaborado con anterioridad.

Justifica por qué es importante fortalecer estos aspectos para la gestión comunitaria y salvaguardia del PCI y por qué es pertinente para los distintos actores según sus roles.

| Al elaborar la propuesta... | Logrado | En proceso |
|---|---------|------------|
| Identifico un conjunto de aspectos importantes para la gestión comunitaria y la salvaguardia del PCI. | | |
| Vinculo adecuadamente estos aspectos a desarrollar con los distintos actores, de acuerdo con sus roles en la comunidad. | | |
| Argumento adecuadamente acerca de la importancia y la pertinencia de fortalecer estos aspectos para la gestión comunitaria y la salvaguardia del PCI. | | |
| Hago uso y referencias a la información contenida en el documento de la Convención 2003 y sus DO. | | |

RÚBRICA PARA VALORACIÓN GLOBAL DE LOS APRENDIZAJES DEL MÓDULO 3

| En inicio | En proceso | Logrado |
|---|--|--|
| El/la participante comprende la importancia de la participación comunitaria de manera parcial y le cuesta identificar a los distintos actores de una comunidad. Puede identificar algunos aspectos para el fortalecimiento de los actores de la comunidad para de manera aislada, sin diferenciarlos de acuerdo con los distintos roles de los actores y sin argumentar su importancia. | El/la participante comprende la importancia de la participación comunitaria en los procesos de salvaguardia del PCI, puede identificar a los distintos actores de una comunidad, pero le cuesta establecer las relaciones entre éstos. Puede identificar aspectos importantes para el fortalecimiento de los actores de la comunidad para la gestión comunitaria y la salvaguardia del PCI, pero le cuesta diferenciar estos aspectos de acuerdo a los distintos roles de los actores y argumentar su importancia. | El/la participante comprende la importancia de la participación comunitaria en los procesos de salvaguardia del PCI y puede identificar a los distintos actores que conforman una comunidad portadora y las relaciones entre éstos. A partir de esto, puede identificar aspectos importantes para el fortalecimiento de los actores de la comunidad para la gestión y la salvaguardia del PCI de acuerdo a su rol e importancia. |

MÓDULO 4 - Medidas y herramientas de salvaguardia del PCI

LA1: Los/las participantes conocen y reflexionan acerca de las medidas que diversos actores pueden implementar para la salvaguardia del PCI, acorde con la Convención 2003 y en la perspectiva de una gestión comunitaria.

- **Objetivo:** Reflexionar en torno a las implicancias y desafíos de la implementación de medidas de salvaguardia [UNIDAD 1].
- **Producto:** Análisis de casos, experiencias o proyecto en torno a la salvaguardia del PCI [LA1].
- **Instrumento:** Lista de cotejo.

| En el análisis del caso, experiencia o proyecto | Logrado | En proceso |
|---|---------|------------|
| Identifico los derechos y ámbitos (sociales, económicos, culturales, ambientales) involucrados en el caso presentado. | | |
| Analizo las discrepancias respecto a la agenda y los intereses de los actores involucrados en el caso presentado. | | |
| Identifico las acciones y medidas tomadas respecto a la salvaguardia del PCI en relación con el caso. | | |
| Analizo la efectividad de las medidas, su pertinencia para el contexto y la participación de las comunidades en su determinación. | | |
| Utilizo información del módulo y de la Convención y sus DO para sustentar su análisis. | | |

- **Objetivo:** Conocer las medidas de salvaguardia del PCI según la Convención UNESCO 2003 [UNIDAD 2].
- **Producto:** ¿En qué tipo de medida o en qué medidas específicas de las planteadas por la Convención 2003 es más viable que la comunidad participe directamente? [LA1].
- **Instrumento:** Lista de cotejo.

| Al responder la pregunta... | Logrado | En proceso |
|--|---------|------------|
| Elaboro una respuesta en mis propias palabras. | | |
| Argumento mi respuesta considerando la naturaleza, el alcance y los requerimientos de la medida de salvaguardia. | | |
| Argumento mi respuesta considerando las características, potencialidades y retos de la participación comunitaria en la medida de salvaguardia. | | |
| Hago uso y referencias a la información contenida en el documento de la Convención 2003 y sus DO. | | |

- **Objetivo:** Conocer y aplicar diversas herramientas participativas para la identificación y el registro de las manifestaciones del PCI, así como para la planificación y el monitoreo de actividades de salvaguardia [UNIDAD 3].
- **Producto:** ¿Qué importancia tiene el desarrollo de un proceso participativo y reflexivo en el ejercicio de identificar y registrar la manifestación del PCI? [LA1].
- **Instrumento:** Lista de cotejo.

| Al responder la pregunta... | Logrado | En proceso |
|--|---------|------------|
| Elaboro una respuesta en mis propias palabras. | | |
| Hago referencia a las herramientas participativas para la identificación y registro del PCI. | | |
| Tomo como ejemplo dos herramientas y explico por qué es importante que se lleven a cabo con la participación de la comunidad. | | |
| Argumento la importancia de la participación comunitaria en relación tanto a la efectividad de la herramienta como al fortalecimiento y el empoderamiento de la comunidad. | | |
| Hago uso y referencias a la información contenida en el documento de la Convención 2003 y sus DO. | | |

LA2: Los/las participantes diseñan una herramienta participativa para el inventario y el registro, o para el monitoreo de actividades dentro de un proceso de salvaguardia del PCI.

- **Producto:** Diseño de una entrevista para el inventario y el registro de una manifestación de PCI.
- **Instrumento:** Lista de cotejo.

Situación

Como miembro de una comunidad portadora vas a formar parte de un grupo de trabajo para investigar los principales aspectos de la manifestación de PCI con el objetivo de generar medidas pertinentes para su salvaguardia. Una primera parte de la investigación consiste en elaborar e implementar algunas herramientas participativas para el inventario y registro del PCI. Para ello, debes diseñar una entrevista, identificando posibles informantes y elaborando una guía de preguntas semiestructurada.

Una guía semiestructurada plantea algunas preguntas generales que buscan recoger los aspectos principales de la información que se quiere recoger. Pueden ser unas diez preguntas, ya que en la conversación se van generando preguntas más específicas. Para ello debes:

- Identificar tres actores que puedan brindar información complementaria sobre la manifestación y definir la información que podrían brindar.
- Escoger uno de estos actores y elaborar una guía de entrevista con alrededor de diez preguntas.

Recuerda utilizar los productos que has ido generando, como los mapas de actores, mapas conceptuales y todo lo aprendido hasta el momento.

| Al diseñar la entrevista... | Logrado | En proceso |
|---|---------|------------|
| Identifico tres actores diversos que puedan brindar información complementaria para comprender la manifestación. | | |
| Determino la información que pueden brindar de acuerdo con su rol en la comunidad o como actor vinculado a ella. | | |
| Elaboro una guía con preguntas que permitan recoger aspectos diversos e importantes para comprender la manifestación: su naturaleza, dinámica, evolución y los retos que afronta. | | |
| Elaboro una guía con preguntas pertinentes al rol del informante en la comunidad, o como actor vinculado a ella. | | |

RÚBRICA PARA VALORACIÓN GLOBAL DE LOS APRENDIZAJES DEL MÓDULO 4

| En inicio | En proceso | Logrado |
|--|---|--|
| El/la participante conoce las medidas de salvaguardia, pero le cuesta reflexionar acerca de sus implicancias y desafíos, así como de la importancia de la participación de la comunidad en ellas. Conoce las herramientas participativas, pero tiene dificultades para diseñar una herramienta para la identificación y el registro de una manifestación de PCI, ya que no identifica a los actores comunitarios ni aspectos importantes que permiten comprender una manifestación de PCI. | El/la participante conoce las medidas de salvaguardia y reflexiona acerca de la importancia de la participación de la comunidad en ellas, pero le cuesta identificar sus implicaciones y desafíos. Conoce las herramientas participativas y puede diseñar una herramienta para la identificación y el registro de una manifestación de PCI, mostrando comprensión acerca de los actores comunitarios, aunque le falta incorporar algunos aspectos centrales que permiten comprender una manifestación de PCI. | El/la participante conoce las medidas de salvaguardia y reflexiona acerca de sus implicaciones y desafíos, así como de la importancia de la participación de la comunidad en ellas. Conoce las herramientas participativas y puede diseñar una herramienta para la identificación y registro de una manifestación de PCI, demostrando comprensión acerca de los actores comunitarios y de los aspectos centrales que permiten comprender una manifestación de PCI. |

Instrumento complementario para la recolección de percepciones de los participantes acerca de sus conocimientos y capacidades



Se propone un instrumento que puede complementar la evaluación realizada a partir de las producciones de los/las participantes como parte del desarrollo del programa de formación. Este instrumento se puede aplicar antes y después de la formación, de manera que puede proporcionar información sobre el progreso de los aprendizajes desde la perspectiva de los/las participantes.

| Instrumento | ¿Qué busca? | ¿Cómo funciona? | Potencialidades | Límites |
|------------------|--|---|--|--|
| Escala de Likert | Recoger las percepciones de los/las participantes respecto a sus aprendizajes. | Los/las participantes manifiestan su nivel de acuerdo sobre enunciados referidos a los conocimientos y capacidades esperados como logros de aprendizajes. | Pertinente para el trabajo con adultos. Implica la autoevaluación y la reflexión sobre los propios aprendizajes. Valoriza la perspectiva de los/las participantes. | La autoevaluación puede estar marcado por subjetividad o deseabilidad. Las valoraciones no se hacen con base en criterios establecidos y comunes. |

Escala de valoración tipo Likert

Estimado/a participante, el presente cuestionario busca recoger su percepción acerca de los conocimientos que posee en temas vinculados con el PCI, los cuales formarán parte de este proceso formativo.

Para ello, se presenta una serie de enunciados y cuatro alternativas que le permitirán expresar su nivel de acuerdo respecto a cada uno.

| Considero que... | Totalmente en desacuerdo | En desacuerdo | De acuerdo | Totalmente de acuerdo |
|---|--------------------------|---------------|------------|-----------------------|
| Conozco el contenido de la Convención UNESCO 2003 y sus DO. | | | | |
| Comprendo los conceptos de PCI y de salvaguardia. | | | | |
| Puedo utilizar los contenidos y conceptos de la Convención 2003 y sus DO para acciones vinculadas con mi rol respecto al PCI. | | | | |
| Conozco los componentes y actores de una política pública referida al PCI. | | | | |
| Estoy en capacidad de analizar una política pública referida al PCI y proponer mejoras. | | | | |
| Comprendo la importancia de la participación de la comunidad para la gestión del PCI. | | | | |
| Conozco la diversidad de actores que forman parte de una comunidad y puedo identificarlos en un caso concreto. | | | | |
| Comprendo lo que implica la gestión comunitaria del PCI. | | | | |
| Puedo aplicar lo que conozco de la Convención para llevar a cabo procesos participativos en la comunidad. | | | | |
| Puedo liderar o proponer acciones que fortalecen las capacidades de los actores comunitarios respecto al PCI. | | | | |



Semana Santa en Popayán (Colombia)
Foto: César David Martínez / Archivo CRESPIAL

Orientaciones para el uso de instrumentos para la valoración y retroalimentación de los aprendizajes



La piel del de

Foto: Christian Misael Palma / Aro

La retroalimentación es el proceso por el cual el/la facilitador/a devuelve información al/la participante acerca de sus logros y dificultades respecto a sus aprendizajes. La retroalimentación no se centra exclusivamente en el producto o evidencia tangible sino también en el proceso de aprendizaje, lo que permite a los/las participantes hacer mejoras en el camino y seguir progresando en el desarrollo de sus capacidades. Por ello, la información que provee el/la facilitador/a debe llevar al/la participante a reflexionar sobre sus dificultades, como un punto de partida para buscar estrategias que permitan mejorar sus aprendizajes.

Para que se dé una retroalimentación efectiva es importante contar con criterios de evaluación claros y públicos, que cumplen una doble función:

- a) Permiten al/a la participante saber lo que se espera que haga al poner en juego sus conocimientos y capacidades;
- b) Permiten al/la facilitador/a valorar los aprendizajes y hacer descripciones sobre su nivel de desarrollo.

En este sentido, instrumentos como listas de cotejo y rúbricas son idóneos para la devolución de información en base a criterios compartidos:

Lista de cotejo

Describen las cualidades o características de aquello que se quiere valorar y que deben demostrar los participantes en sus producciones o respuestas.

| En el mapa de actores... | Logrado | En proceso |
|---|---------|------------|
| Identifico los diversos actores que forman parte de una comunidad portadora de una manifestación de PCI. | | |
| Establezco el rol de los actores en relación con la manifestación y su continuidad. | | |
| Diferencio a los actores de la comunidad que tienen una participación directa, de aquellos que participan indirectamente. | | |
| Indico la relación entre los distintos actores utilizando elementos gráficos (flechas, colores, etc.) | | |

- Brinda información sobre los aspectos logrados y no logrados en productos específicos.
- Permite la autoevaluación y la coevaluación entre pares.
- Se puede otorgar oportunidades de mejorar sus productos luego de usar el instrumento.

Rúbrica

Descripción integrada de los aprendizajes propuestos para cada módulo de acuerdo a niveles de logro que muestran la interacción y progresión de dichos aprendizajes.

| En inicio | En proceso | Logrado |
|---|---|---|
| El/la participante conoce y comprende la importancia y las finalidades de la Convención 2003 de manera parcial; además, tiene dificultades en la comprensión de sus principales conceptos. Por ello, le cuesta aplicar esos conocimientos y comprensiones a la realidad, y no hace referencias ni utilizar la información de la Convención y sus documentos afines. | El/la participante conoce y comprende la importancia y las finalidades de la Convención 2003, pero tiene algunas dificultades respecto a sus principales conceptos. Puede utilizar y aplicar esos conocimientos y comprensiones a la realidad, pero le cuesta hacer referencias y utilizar la información de la Convención y sus documentos afines. | El/la participante conoce y comprende la importancia y las finalidades de la Convención 2003, así como sus principales conceptos. Además, puede utilizar y aplicar esos conocimientos y comprensiones en la realidad, haciendo referencias y mostrando un suficiente manejo de la Convención y sus documentos afines. |

- Brinda una conclusión global sobre el aprendizaje de cada participante.
- Permite al/la participante identificar sus logros e identificar los aspectos que necesita fortalecer para progresar a mayores niveles de logro.
- Permite generar agregados para reportar el desarrollo de los aprendizajes de los/las participantes como grupo.

Además del uso de los instrumentos, se pueden realizar acciones de retroalimentación complementarias. Estas se pueden dar de manera formal o informal, oral o escrita, individual o grupal. Por medio de estas acciones el/la facilitador/a debe brindar pistas, hacer preguntas, proponer recursos que permitan a los participantes identificar sus logros y dificultades y la manera de superarlas.

Para ello podemos hacer uso de la escalera de Wilson, que propone niveles diferenciados y sucesivos para brindar información y orientaciones como parte del proceso de retroalimentación de una manera reflexiva.



A continuación, se presentan algunas preguntas sugeridas que se pueden emplear para abordar cada nivel de la escalera y que se deben utilizar o adaptar de acuerdo con las necesidades de retroalimentación de los/las participantes.

Preguntas para clarificar

- ¿Lo que quieres decir con esto es...?
- ¿Por qué colocaste...?
- ¿A qué te refieres con...?
- ¿Puedes explicarme cómo hiciste...?
- Lo que entiendo es que... ¿Me confirmas?
- ¿Cómo encontrarás la solución?

Comentarios para valorar

- ¡Muy buen trabajo! Tu producto recoge las ideas principales.
- La redacción de tu solicitud está argumentada con claridad.
- Has incorporado muy bien lo que plantea la Convención 2003 respecto a...
- Excelente tu posición, pues aceptas las opiniones de tus compañeros y las asumes sustentando tus razones.

Preguntas para expresar inquietudes

- ¿Has considerado lo que plantea la Convención 2003 respecto a...?
- Veo que has incluido a los actores de la comunidad, ¿qué otros actores vinculados a ésta faltarían incorporar?
- ¿Consideras que has argumentado de manera suficiente acerca de la importancia de...?

Comentarios para sugerir

- Para mejorar tu producto, necesito que pienses en...
- Vas por buen camino, te sugiero que...
- Creo que sería más sencillo si...
- Para complementar tu respuesta, te vas a enfocar en...



unesco

Centro
Bajo los auspicios
de UNESCO



CRESPIAL

Centro Regional
para la Salvaguardia
del Patrimonio Cultural Inmaterial
de América Latina

ISBN: 978-612-49787-4-6



9 786124 978746